

**Program studiów****Część A) programu studiów****Efekty uczenia się**

<b>Wydział prowadzący studia:</b>	<b>Wydział Humanistyczny</b>
<b>Kierunek, na którym są prowadzone studia:</b>	<b>filologia germańska</b>
<b>Poziom studiów:</b>	<b>studia drugiego stopnia</b>
<b>Poziom Polskiej Ramy Kwalifikacji:</b>	<b>poziom 7</b>
<b>Profil studiów:</b>	<b>ogólnoakademicki</b>
<b>Tytuł zawodowy uzyskiwany przez absolwenta:</b>	<b>magister</b>
<b>Przyporządkowanie kierunku do dyscypliny naukowej lub artystycznej (dyscyplin), do których odnoszą się efekty uczenia się:</b>	<b>Dyscyplina:</b> - literaturoznawstwo (82%) - językoznawstwo (18%)  <b>Dyscyplina wiodąca: literaturoznawstwo</b>
<b>Symbol</b>	<b>Po ukończeniu studiów absolwent osiąga następujące efekty uczenia się:</b>
<b>WIEDZA</b>	
K_W01	ma pogłębioną wiedzę ogólną o języku niemieckim
K_W02	ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę dotyczącą kluczowych zagadnień związanych z językiem niemieckim w aspekcie porównawczym, kontrastywnym i międzykulturowym
K_W03	ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę z zakresu językoznawstwa
K_W04	ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę o literaturze niemieckiego obszaru językowego obejmującą kluczowe zagadnienia
K_W05	ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę z zakresu literaturoznawstwa
K_W06	zna główne tendencje rozwojowe filologii
K_W07	ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę dotyczącą terminologii i metodologii (językoznawczych i literaturoznawczych) badań w dziedzinie filologii
K_W08	ma uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie pogłębioną wiedzę szczegółową dotyczącą wybranej problematyki językoznawczej lub literaturoznawczej
K_W09	ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę o wybranych zagadnieniach kultury i historii krajów niemieckiego obszaru językowego oraz kontaktów polsko-niemieckich
K_W10	zna w pogłębionym stopniu specyfikę terminologiczną, metodologiczną i zawodową związaną z pracą tłumacza
K_W11	zna i rozumie najważniejsze dylematy współczesnej cywilizacji oraz ich powiązania z zawodem filologa
K_W12	ma poszerzoną wiedzę na temat prawnych i etycznych uwarunkowań działalności zawodowej
K_W13	zna zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości oraz ekonomiczne uwarunkowania działalności zawodowej
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>	
K_U01	potrafi wyszukiwać, analizować i twórczo interpretować oraz użytkować zgodnie z wybraną metodologią badawczą informacje z różnych źródeł
K_U02	potrafi dobierać i stosować odpowiednie metody badawcze i narzędzia do rozwiązywania typowych problemów badawczych

K_U03	potrafi dostosowywać istniejące metody i narzędzia badawcze do innowacyjnego rozwiązywania nietypowych problemów badawczych, ewentualnie opracowywać nowe metody i narzędzia w tym zakresie
K_U04	potrafi reagować na nieprzewidywalne warunki pracy i dostosowywać do nich metody i narzędzia badawcze
K_U05	potrafi korzystać z zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych w trakcie badań i prezentacji ich wyników
K_U06	potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę do formułowania i testowania hipotez związanych z wybranymi problemami właściwymi dla filologii germańskiej
K_U07	potrafi komunikować się (w mowie i piśmie) z odbiorcami z różnych kręgów przekazując im specjalistyczną wiedzę dotyczącą filologii germańskiej i realizowanych badań
K_U08	potrafi prowadzić debatę
K_U09	ma umiejętności językowe zgodnie z wymogami poziomu B2+ w ramach języka niemieckiego (z uwzględnieniem specjalistycznej terminologii)
K_U10	potrafi kierować pracą zespołu
K_U11	potrafi pracować w zespole, pełniąc w nim różne role, w tym rolę wiodącą
K_U12	potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania
K_U13	umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności badawcze
K_U14	potrafi wskazywać innym cele i metody uczenia się przez całe życie
K_U15	umie tłumaczyć z języka polskiego na język niemiecki i odwrotnie
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>	
K_K01	ma umiejętność dokonywania krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz treści udostępnianych z różnych źródeł
K_K02	w sytuacjach zawodowych potrafi pozyskać informacje służące do rozwiązywania problemów poznawczych i praktycznych
K_K03	poczyna się do odpowiedzialności społecznej, współorganizuje działania na rzecz środowiska społecznego
K_K04	umie inicjować działania na rzecz interesu publicznego (np. popularyzacja wiedzy)
K_K05	docenia dorobek danego zawodu i poczyna się do odpowiedzialności za niego
K_K06	identyfikuje i rozstrzyga dylematy prawne i etyczne związane z wykonywaniem zawodu filologa i tłumacza
K_K07	wykazuje aktywność w samodzielnym podejmowaniu typowych działań profesjonalnych (praktyki)
K_K08	jest przygotowany do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy

*Część B) programu studiów*

**Opis procesu prowadzącego do uzyskania efektów uczenia się**

<b>Wydział prowadzący studia:</b>	Wydział Humanistyczny
<b>Kierunek, na którym są prowadzone studia:</b>	filologia germańska
<b>Poziom studiów:</b>	studia drugiego stopnia
<b>Poziom Polskiej Ramy Kwalifikacji:</b>	poziom 7
<b>Profil studiów:</b>	ogólnoakademicki
<b>Przyporządkowanie kierunku do dyscypliny naukowej lub artystycznej (dyscyplin), do których odnoszą się efekty uczenia się:</b>	Dyscyplina: - literaturoznawstwo (82%) - językoznawstwo (18%) <b>Dyscyplina wiodąca:</b> literaturoznawstwo
<b>Forma studiów:</b>	studia stacjonarne
<b>Liczba semestrów:</b>	4
<b>Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na danym poziomie:</b>	120
<b>Łączna liczba godzin zajęć dydaktycznych:</b>	810 dla specjalności ogólnej z elementami translatoryki 780 dla specjalności nauczycielskiej
<b>Tytuł zawodowy nadawany absolwentom:</b>	magister
<b>Wskazanie związku programu studiów z misją i strategią UMK:</b>	Zgodnie ze strategią UMK na studiach filologii germańskiej staramy się zapewnić osobom studiującym wysoki poziom kształcenia. Zabiegamy o łączność badań naukowych prowadzonych przez pracowników katedr właściwych dla kierunku filologia germańska z procesem dydaktycznym poprzez oferowanie zajęć autorskich o charakterze literaturoznawczym, językoznawczym oraz interdyscyplinarnym. Na zajęciach wykorzystywane są nowoczesne metody nauczania sprzyjające personalizacji procesu kształcenia oraz pozytywnie wpływające na zaangażowanie osób studiujących. Dzięki licznym kontaktom zagranicznym regularnie zapraszamy na wykłady i seminaria naukowców z renomowanych ośrodków europejskich – głównie niemieckich, co stanowi dla naszych studentek i studentów cenne wzbogacenie oferty dydaktycznej i umożliwia im zapoznanie się z różnorodnymi sposobami uprawiania nauki i prezentacji wyników badań. Studentki i studenci germanistyki mogą ubiegać się o liczne stypendia i staże zagraniczne (w ramach programów Erasmus i finansowanych przez DAAD), a także udział w zagranicznych programach dla

wolontariuszy. Osoby studiujące filologię germańską aktywnie uczestniczą w inicjatywach kulturalnych i społecznych organizowanych przez wykładowców we współpracy z partnerami zewnętrznymi, dbając w ten sposób o wizerunek uniwersytetu jako instytucji społecznie zaangażowanej i kulturotwórczej. Program kształcenia na studiach germanistycznych sprzyja zdobyciu nie tylko gruntownej wiedzy i kompetencji językowych, ale też umiejętności poruszania się w zmieniającej rzeczywistości, samodzielnego uczenia się, kreatywności i odpowiedzialnego podejmowania decyzji, co zwiększa szanse absolwentów i absolwentek na rynku pracy.

W ramach studiów filologii germańskiej II stopnia oferowane są dwie specjalności: specjalność ogólna z elementami translatoryki oraz specjalność nauczycielska. Programy nauczania dla obydwu modułów zostały opracowane zgodnie z potrzebami otoczenia społeczno-gospodarczego. W ramach specjalności nauczycielskiej osoby studiujące realizują przedmioty z bloku pedagogicznego, które umożliwiają im uzyskanie kwalifikacji pedagogicznych. Kształcenie nauczycieli o wysokim poziomie wiedzy i umiejętności oraz rozwiniętych kompetencjach społecznych zaspokaja ponadczasową potrzebę społeczeństwa.

**Przedmioty/grupy zajęć wraz z zakładanymi efektami uczenia się\***

Grupy przedmiotów	Przedmiot	Zakładane efekty uczenia się	Formy i metody kształcenia zapewniające osiągnięcie efektów uczenia się	Sposoby weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta
<b>Grupa przedmiotów obligatoryjnych I</b>	Praktyczna nauka języka niemieckiego Wstęp do translatoryki praktycznej Translatoryka I (teksty popularne) Translatoryka (specjalistyczny język niemiecki I) Tłumaczenie ustne I	KW_01 KW_02 KW_03 KW_04 KW_05 KW_06 KW_07 KW_08 KW_09 KW_10 KW_11 KW_12 KW_13 Student ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę o języku niemieckim, a także z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa, tendencji rozwojowych filologii, wybranych zagadnień kultury, pracy tłumacza, prawnych i etycznych uwarunkowań zawodu oraz zasad przedsiębiorczości. KU_01 KU_02 KU_03 KU_04 KU_05 KU_06 KU_07 KU_08 KU_09 KU_11 KU_12	- inscenizacja - pokaz - ćwiczeniowa - okrągłego stołu - projektu - referatu - opowiadanie - pogadanka - wykład informacyjny (konwencjonalny) - oxfordzka - stolików eksperckich - klasyczna metoda problemowa - symulacyjna (gier symulacyjnych) - giełda pomysłów	- obecność - aktywny udział - prace kontrolne - egzamin - praca dyplomowa

		<p>KU_13 KU_14 KU_15</p> <p>Student potrafi pracować z informacją, twórczo posługiwać się odpowiednimi metodami, używać zaawansowanych technik medialnych, prowadzić debatę, formułować hipotezy, przejmować różne role w zespole, samodzielnie zdobywać wiedzę i przekazywać ją innym oraz tłumaczyć w obie strony.</p> <p>KK_01 KK_02 KK_03 KK_04 KK_05 KK_06 KK_07 KK_08</p> <p>Student ma umiejętność krytycznego przyswajania i popularyzacji wiedzy, poczucie odpowiedzialności społecznej i zawodowej, aktywnie podejmuje działania profesjonalne, identyfikuje i rozstrzyga związane z zwodem dylematy prawne i etyczne, jest przygotowany do przedsiębiorczego działania i myślenia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- seminaryjna</li> <li>- studium przypadku</li> </ul>	
<p><b>Grupa przedmiotów obowiązkowych II do wyboru pod względem tematycznym</b></p>	<p>Język specjalistyczny 1 Język specjalistyczny 2 Język specjalistyczny 3 Proseminaria specjalistyczne z literatury i kultury i językoznawcze Seminarium magisterskie Wykład monograficzny z literatury i kultury</p>	<p>KW_01 KW_02 KW_03 KW_04 KW_05 KW_07 KW_08 KW_09 KW_10 KW_11 KW_12 KW_13</p> <p>Student ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę o języku niemieckim, a także z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa, wybranych zagadnień kultury, pracy tłumacza, prawnych i etycznych uwarunkowań zawodu oraz zasad przedsiębiorczości.</p> <p>KU_01 KU_02 KU_03 KU_04 KU_05 KU_07 KU_09 KU_10 KU_11 KU_12 KU_13 KU_15</p> <p>Student potrafi pracować z informacją, twórczo posługiwać się odpowiednimi metodami, używać zaawansowanych technik medialnych, przejmować różne</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pokaz</li> <li>- symulacyjna (gier symulacyjnych)</li> <li>- opowiadanie</li> <li>- pogadanka</li> <li>- giełda pomysłów</li> <li>- klasyczna metoda problemowa</li> <li>- projektu</li> <li>- referatu</li> <li>- seminaryjna</li> <li>- studium przypadku</li> <li>- ćwiczeniowa</li> <li>- podająca</li> <li>- okrągłego stołu</li> <li>- prezentacji</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- obecność</li> <li>- aktywny udział</li> <li>- prace kontrolne</li> </ul>

		<p>role w zespole, samodzielnie zdobywać wiedzę i przekazywać ją innym oraz tłumaczyć w obie strony.</p> <p>KK_01 KK_02 KK_03 KK_05 KK_06 KK_07 KK_08</p> <p>Student ma umiejętność krytycznego przyswajania wiedzy, poczucie odpowiedzialności społecznej i zawodowej, aktywnie podejmuje działania profesjonalne, identyfikuje i rozstrzyga związane z zwodem dylematy prawne i etyczne, jest przygotowany do przedsiębiorczego działania i myślenia.</p>		
<b>Grupa przedmiotów do wyboru III: specjalność ogólna z elementami translatoryki</b>	Translatoryka II (teksty literackie)	<p>KW_01 KW_02 KW_03 KW_04 KW_05 KW_07 KW_08 KW_09 KW_10 KW_11 KW_12 KW_13</p> <p>Student ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę o języku niemieckim, a także z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa, wybranych zagadnień kultury, pracy tłumacza, prawnych i etycznych uwarunkowań zawodu oraz zasad przedsiębiorczości.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pokaz</li> <li>- symulacyjna (gier symulacyjnych)</li> <li>- opowiadanie</li> <li>- pogadanka</li> <li>- giełda pomysłów</li> <li>- klasyczna metoda problemowa</li> <li>- projektu</li> <li>- referatu</li> <li>- seminaryjna</li> <li>- studium przypadku</li> <li>- ćwiczeniowa</li> <li>- podająca</li> <li>- okrągłego stołu</li> <li>- prezentacji</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- obecność</li> <li>- aktywny udział</li> <li>- prace kontrolne</li> </ul>
	Translatoryka (specjalistyczny język niemiecki II)	<p>KU_01 KU_02 KU_03 KU_04 KU_05 KU_07 KU_09 KU_10 KU_11 KU_12 KU_13 KU_15</p> <p>Student potrafi pracować z informacją, twórczo posługiwać się odpowiednimi metodami, używać zaawansowanych technik medialnych, przejmować różne role w zespole, samodzielnie zdobywać wiedzę i przekazywać ją innym oraz tłumaczyć w obie strony.</p>		
	Tłumaczenie ustne II	<p>KK_01 KK_02 KK_03 KK_05 KK_06 KK_07 KK_08</p>		
	Proseminaria specjalistyczne z literatury i kultury i językoznawcze			

		Student ma umiejętność krytycznego przyswajania wiedzy, poczucie odpowiedzialności społecznej i zawodowej, aktywnie podejmuje działania profesjonalne, identyfikuje i rozstrzyga związane z zwodem dylematy prawne i etyczne, jest przygotowany do przedsiębiorczego działania i myślenia.		
<p><b>Grupa przedmiotów do wyboru IV: specjalność nauczycielska</b></p> <p><b>Uwaga!</b></p> <p>Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 roku w sprawie standardu przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela wybór specjalności nauczycielskiej jest możliwy po udokumentowaniu wcześniejszego zaliczenia: 90 godzin psychologii, 90 godzin pedagogiki, 30 godzin praktyki pedagogicznej, 30 godzin podstaw dydaktyki oraz 30 godzin emisji głosu. Brakujące przedmioty można uzupełnić uczęszczając dodatkowo na wybrane zajęcia ze studentami I stopnia studiów (podania w tej sprawie, poprzedzone opinią Wydziałowego Koordynatora ds. Studiów Nauczycielskich, należy kierować do Prodziekana ds. Studenckich).</p>	<p>Dydaktyka języka niemieckiego</p> <p>Praktyki metodyczne</p>	<p>Efekty uczenia się określone w Rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela</p>		
	<p>Komunikacja interkulturowa</p>	<p>K_W02, K_W06, K_W09, K_W11, K_W12</p>		

<b>Grupa przedmiotów V: Zajęcia z zakresu nauk społecznych</b>		Student ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę dotyczącą kluczowych zagadnień związanych z językiem niemieckim w aspekcie porównawczym, kontrastywnym i międzykulturowym, zna i rozumie najważniejsze dylematy współczesnej cywilizacji oraz ich powiązania z zawodem filologa K_U01, K_U04, K_U05, K_U07, K_U10, K_U12, K_U14 Student potrafi wyszukiwać, analizować i twórczo interpretować oraz użytkować informacje z różnych źródeł, korzystać z zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych w trakcie badań i prezentacji ich wyników, potrafi komunikować z odbiorcami z różnych kręgów przekazując im specjalistyczną wiedzę dotyczącą filologii K_K01, K_K02 Student ma umiejętność dokonywania krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz treści udostępnianych z różnych źródeł, w sytuacjach zawodowych potrafi pozyskać informacje służące do rozwiązywania problemów poznawczych i praktycznych		
	Media krajów niemieckojęzycznych			
<b>Praktyki</b>				
<b>Wymiar praktyk</b>	<b>120 godzin na specjalności nauczycielskiej</b>			
<b>Forma odbywania praktyk</b>	Zasady i formy odbywania praktyk realizowanych na specjalności nauczycielskiej zostały określone w Rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela oraz w wydziałowym „Regulaminie praktyk”.			
<b>Zasady odbywania praktyk</b>				
<b>Szczegółowe wskaźniki punktacji ECTS</b>				
<b>Dyscypliny naukowe lub artystyczne, do których odnoszą się efekty uczenia się:</b>				
	<b>Dyscyplina naukowa lub artystyczna</b>			<b>Punkty ECTS</b>



		liczba	%
1.	Literaturoznawstwo	53,1	82%
2.	Językoznawstwo	11,9	18%

  

Grupy przedmiotów zajęć	Przedmiot	Liczba punktów ECTS	Liczba ECTS w dyscyplinie:			Liczba punktów ECTS z zajęć do wyboru	Liczba punktów ECTS, jaką student uzyskuje w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	Liczba punktów ECTS, które student uzyskuje realizując zajęcia związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów
			Literaturoznawstwo	Językoznawstwo	Inne			
<b>Grupa przedmiotów obowiązkowych I</b>	Praktyczna nauka języka niemieckiego	39	34	5			21,2	39
	Wstęp do translatoryki praktycznej	1		1			0,6	1
	Translatoryka I (teksty popularne)	2	2				1,6	2
	Translatoryka (specjalistyczny język niemiecki I)	2	1	1			1,6	2
	Tłumaczenie ustne I	4	2	2			2,4	4
<b>Grupa przedmiotów obowiązkowych II do wyboru pod względem tematycznym</b>	Język specjalistyczny 1	1	0,7	0,3		1	0,8	1
	Język specjalistyczny 2	1	0,7	0,3		1	0,8	1
	Język specjalistyczny 3	1	0,7	0,3		1	0,8	1
	Proseminaria specjalistyczne z literatury i kultury i językoznawcze <sup>1</sup>	6	4	2		6	4,8	6

<sup>1</sup> Student wybiera proseminaria specjalistyczne z oferty tematycznej kierunku oraz semestr, w którym będą one zrealizowane.

	Seminarium magisterskie <sup>2</sup>	40				40	24,8	40
	Wykład monograficzny z literatury i kultury <sup>3</sup>	3	3			3	2,2	3
<b>Grupa przedmiotów do wyboru III: specjalność ogólna z elementami translatoryki<sup>4</sup></b>	Translatoryka II (teksty literackie)	2				2	1,6	2
	Translatoryka (specjalistyczny język niemiecki II)	2				2	1,6	2
	Tłumaczenie ustne II	5				5	2,4	5
	Proseminaria specjalistyczne z literatury i kultury i językoznawcze <sup>5</sup>	6				6	4,8	6
<b>Grupa przedmiotów do wyboru IV: specjalność nauczycielska<sup>6</sup></b>	Dydaktyka języka niemieckiego	10				10	7,6	10
	Praktyki metodyczne	5				5		
<b>Grupa przedmiotów V: Zajęcia z zakresu nauk społecznych</b>	Komunikacja interkulturowa	2			2		1,2	
	Media krajów niemieckojęzycznych	3			3		2,2	
<b>RAZEM</b>		<b>120</b>	<b>48,1/ 74%</b>	<b>11,9/ 18,3 %</b>	<b>5/ 7,7%</b>	<b>67/ 55,8%</b>	<b>75,4/72,6 62,8%/60,5%</b>	<b>115/110 95,8%/91,7%</b>

\* załącznikiem do programu studiów jest opis treści programowych dla przedmiotów

Studenci rozliczani są w systemie rocznym.

Program studiów obowiązuje od semestru zimowego roku akademickiego 2023/2024.

<sup>2</sup> Student wybiera seminarium magisterskie z zakresu literaturoznawstwa lub językoznawstwa.

<sup>3</sup> Student wybiera wykład z oferty tematycznej kierunku oraz semestr, w którym wykład będzie zrealizowany.

<sup>4</sup> Wybór polega w tej grupie na wyborze specjalności. Zajęcia z grupy III są obowiązkowe dla osób, które wybrały specjalność ogólną z elementami translatoryki.

<sup>5</sup> Zob. przypis 1.

<sup>6</sup> Wybór polega w tej grupie na wyborze specjalności. Zajęcia z grupy IV są obowiązkowe dla osób, które wybrały specjalność nauczycielską.